

SHANGHAIAN, SHANGHAIANO, SHANGHAIËN

**Language family: Sino-Tibetan, Sinitic, Chinese, Wu, Taihu, Suzhou-Shanghai-Shangainese.**

**Language codes:**

**ISO 639-1 -**

**ISO 639-2 -**

**ISO 639-3 -**

**ISO 639-6 suji**

**Linguist list: wuu-sha.**

**Beste izen batzuk (autoglotonimoa: 上海話 *Zanhererau*  
 上海话 *wugniu* ):**

Hizkuntza / lengua: xangaiera / shanghaian / shanghaiano / shanghaiën.

Hiztunak / hablantes (2009): 14.000.000 (L'Harmattan).

Herrialdea / país: Txina.

**HISTORIA.** Xangai Txinaren ekialdean dago kokatua, Ekialdeko itsasoaren ertzean, Yangtse ibaiaren bokalean. 6.186 km<sup>2</sup> ditu eskualde handiak eta 340 km<sup>2</sup> hiriak. Txinako hiririk populatuena 8 milioi biztanlerekin, 18 milioi eskualdean eta hauetatik 14 milioi xangaiera ama hizkuntza dutenak. Xangaieraren funtsezko sistemak (fonologia, lexikoa eta gramatika) ez dira aldatu neurri handian, nahiz eta jatorri ez xangaitarrekoak gehiago handia izan. Izan ere, immigranteek eta hauen seme-alabek xangaiera ikasten dute eta egunerokoan bezala lanean ere erabiltzen saiatzen dira.

Xangaier mintzaira iparraldeko wu hizkuntza taldekoa da. Wu hizkuntza hauek hizkuntza sinitikoen 7 talde handietako batekoak dira: *mandarinak*, *yue* (cantonera) *min*, *xiang*, *gan* eta *kejia* (hakka). Wu hizkuntzen taldea jendez bigarrena da mandarinen ondoren, 70 milioi hitzunikin.

**HIZKUNTZA.** Ezaugarri nagusiak.

**Fonetika. A)** Txinako beste hizkuntzak bezalaxe, hizkuntza monosilabikoa da (silaba bakoitza karaktere edo ideograma bati dagokio) eta batzuetan hitz bati. B) Jatorriko xangaieran tonuak zazpi ziren eta bokalak (bakunak eta diptongoak) berrogeita hiru, baina gaur tonuak bost dira eta bokalak hogeita lau, immigrante ugarien influentziak eragindako aldaketak dira hauek. Tonuak dira: altu-beheranzkoa, altu goranzkoa, baxu goranzkoa, altu laburra eta baxu laburra.

**Morfosintaxia. A)** Ez du aditz jokaera sistematik, adjektiboa ez da komunztatzen izenarekin, ez ditu bereizten singularra eta plurala, perpausaren subjektua eta aditza ez dira komunztatzen, ez du izenordainen sistematik. **B)** Funtzio gramatikalak partikula eta hitzen ordenaren bidez adierazten ditu. **C)** Izenak, aditzak, adjektiboak eta adberbio batzuk errepika daitezke eratorrien esanahiak edo funtzio gramatikal berriak sortzeko. **D)** Hona hemen xangaieraz lehenengo 10 zenbakiak: *lieng* (0), *ieq* (1), *nji/liang* (2), *\*hel* (2), *sè* (3), *sî* (4), *ng* (5), *loq* (6), *tjhieq* (7), *paq* (8), *cjiou* (9), *zeq* (10).

*\*hel* (2) literaturan erabiltzen da, mandarineran estandarri hartua da eta apenas erabiltzen den eguneroko bizitzan.

**Idazkera.** Txinatar alfabetoa.

**HISTORIA.** Shangai se sitúa al este de China, al borde del Mar del este y en la desembocadura del río Yangtse. La villa tiene 340 y la superficie de la gran región es de 6.186 . Es la ciudad más populosa de China con 8 millones de habitantes, 18 millones en la gran región de los que 14 millones tienen el shanghaiano como su lengua materna. Los sistemas fundamentales del shanghaiano (fonología, léxico y gramática) no han sido radicalmente trastocados, pese a la gran mayoría de origen no shanghaiano. En realidad, los inmigrantes y sus hijos aprenden el shanghaiano y se esfuerzan en utilizarlo tanto en la vida cotidiana como en el trabajo. El habla shanghaiana pertenece al grupo de lenguas *wu* del norte. Estas lenguas *wu* forman parte de 7 grandes grupos de lenguas siníticas: los *mandarines*, los *yue* (cantonés), los *min*, los *xiang*, los *gan* y los *kejia* (hakka). El grupo de lenguas *wu* es el segundo más importante en cuanto a la población después de los mandarines, con 70 millones de hablantes.

**LENGUA.** Principales características.

**Fonética. A)** Como las de más lenguas chinas, es lengua monosilábica (una sílaba corresponde a un carácter o ideograma) y a veces a una palabra. **B)** El número de tonos en el shanghaiano original eran siete y las vocales (simples y diptongos) cuarenta y tres y hoy son cinco tonos y veinticuatro vocales, cambios que obedecen a la influencia masiva de los inmigrantes. Los tonos son alto descendente, alto ascendente, bajo ascendente, alto breve, bajo breve.

**Morfosintaxia. A)** No posee sistema de conjugación, el adjetivo no concuerda con el nombre, no distingue singular y plural, no hay concordancia entre el sujeto y el verbo de la oración, tampoco posee sistema pronominal. **B)** Las funciones gramaticales son expresadas mediante partículas y el orden de las palabras. **C)** Los nombres, verbos, adjetivos y algunos adverbios pueden ser repetidos para expresar sentidos de derivados o de nuevas funciones gramaticales. **D)** Los 10 primeros números en shanghaiano son: *lieng* (0), *ieq* (1), *nji/liang* (2), *\*hel* (2), *sè* (3), *sî* (4), *ng* (5), *loq* (6), *tjhieq* (7), *paq* (8), *cjiou* (9), *zeq* (10). *\*hel* (2) es de estilo literario de origen mandarín estándar rara vez empleado en la vida cotidiana.

**Escritura.** Alfabeto chino.

GRAMATIKAK, METODOAK, ESKULIBURUAK

**PARLONS SHANGHAÏEN**, Feng Li, L'Harmattan, gramatika eta hiztegia, 21,5x13,5, 261 or., Paris, **2009**.

*Parlons shanghaïen* liburuaren sinopsia:

Si l'on s'en tient aux ouvrages en français, *Parlons shanghaïen* sera le premier livre qui traite du shanghaïen contemporain, car les derniers ouvrages dans cette langue décrivant le shanghaïen datent du 19<sup>e</sup> et du 20<sup>e</sup> siècles par des missionnaires français. Depuis près d'un siècle, la langue a subi des changements considérables, non seulement quant à sa prononciation, mais également dans sa grammaire. Ce livre est destiné aussi bien aux lecteurs francophones qui souhaitent apprendre le shanghaïen qu'aux chercheurs qui s'intéressent à cette langue.

Ce livre couvre les aspects variés de la langue shanghaïenne: système phonétique et phonologique, morphologie et syntaxe, suivis des petits dialogues aux sujets de la vie quotidienne et d'un vocabulaire français-shanghaïen basé sur des mots de base.

L'auteur a utilisé les résultats des recherches les plus récentes en linguistique chinoise, surtout celle en syntaxe historique, pour la description et la compréhension des structures du shanghaïen contemporain.

**XANGAITAR ALFABETOA**

**ALPHABET SHANGAÏEN**

	bilabiales	labio-dentales	apico-alvéolaires	apico-dentales	palatales	vélaires
occlusives sourdes non aspirées	p [p]		t [t]	ts [ts]	tj [tɕ]	k [k]
occlusives sourdes aspirées	ph [pʰ]		th [tʰ]	tsh [tsʰ]	tjh [tɕʰ]	kh [kʰ]
occlusives sonores	b [b]		d [d]	s [s]	dj [dʒ]	g [ŋ]
fricatives sourdes		f [f]		z [z]	cj [ɕ]	h [h]
fricatives sonores		v [v]			zj [ʒ]	*h [ɦ]
nasales	m [m]		n [n]		nj [ɲ]	ng [ŋ]
latérales			l [l]			

## 25. orrialdea

	sans élément pré-vocalique	avec [i] pré-vocalique	avec [u] pré-vocalique	avec [y] pré-vocalique
finales sans élément terminal consonantique	i [ɪ]	i [i]	u [u]	y [y]
	a [a]	ia [ia]	ua [ua]	
	ao [ɔ]	iao [iao]		
	o [o]			
	ou [ʊ]	iou [iʊ]		
	e [ɛ]	ie [ie]	ue [ue]	
	eu [ø]		ueu [uø]	yeu [yø]
terminée par les consonnes nasales « n » ou « ng »	ang [aŋ]	iang [iaŋ]	uang [uaŋ]	
	ong [oŋ]	iong [ioŋ]	uong [uoŋ]	
	eng [ɛŋ]	ieng [ieŋ]	uen [uən]	yn [yən]
terminée par l'occlusion glottale implosive	aq [aʔ]	iaq [iaʔ]	uaq [uaʔ]	
	oq [oʔ]	ioq [ioʔ]		
	eq [ɛʔ]	ieq [ieʔ]	ueq [uəʔ]	yeq [yəʔ]
consonnes	el [əl]			

27. orrialdea

	sans élément pré- vocalique	avec [i] pré- vocalique	avec [u] pré- vocalique	avec [y] pré- vocalique
finales sans élément terminal consonan- tique	i [ɿ]	i [i]	u [u]	y [y]
	a [a]	ia [ia]	ua [ua]	
	ao [ɔ]	iao [iao]		
	o [o]			
	ou [ʊ]	iou [iʊ]		
	e [e]	ie [ie]	ue [ue]	
	eu [ø]		ueu [uø]	yeu [yø]
terminée par les consonnes nasales « n » ou « ng »	ang [aŋ]	iang [iaŋ]	uang [uaŋ]	
	ong [ɔŋ]	iong [ioŋ]	uong [uɔŋ]	
	eng [əŋ]	ieng [ieŋ]	uen [uən]	yn [yən]
terminée par l'occlusion glottale implosive	aq [aʔ]	iaq [iaʔ]	uaq [uaʔ]	
	oq [oʔ]	ioq [ioʔ]		
	eq [əʔ]	ieq [ieʔ]	ueq [uəʔ]	yeq [yəʔ]
	el [əl]			
consonnes				

29. orrialdea

	1 <sup>er</sup> ton	2 <sup>e</sup> ton	3 <sup>e</sup> ton	4 <sup>e</sup> ton	5 <sup>e</sup> ton
5	\				
4	\	/		-	
3	\	/	/		
2			/		
1			/		/

31. orrialdea

	T1	T2	T3	T4	T5
1) Terminé par -ʔ (court/long)	-	-	-	+	+
2) Consonnes initiales sourdes ou initiales nulles non voisées (ton haut / bas)	+	+	-	+	-
3) ton aigu descendant ( ^ )	+	-	-	-	-

32. orrialdea

**Table (3) : la structure d'une syllabe**

ton			
(initial)	final		
	(médian)	rime	
		vocalique	(terminal)